

CAME.COM

CAME T

BPT



## **OPALE**

MANUALE UTENTE





#### FB00712M04

CE

FC

### Avvertenze generali

- A Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

#### Manutenzione ed utilizzo del Terminale

- Non utilizzare utensili, penne o altri strumenti appuntiti che potrebbero danneggiare il display e comprometterne il funzionamento.
- Non esporre lo schermo LCD alla luce diretta del sole.
- Per la pulizia utilizzare solo panni morbidi ed asciutti oppure leggermente inumiditi con acqua. Per evitare l'attivazione accidentale del terminale usare un panno di circa 5 mm di spessore. Non utilizzare alcun tipo di prodotto chimico.

### Descrizione

Videocitofono vivavoce intercomunicante da incasso.

Il tipo di configurazione dell'impianto, determina la presenza o assenza di alcune delle funzioni o schermate illustrate in questo manuale.

	000	ale o
	([]) @00 计计	665 2012
0	Accesso alle funzioni per l'intercomuni- cazione.	Microfono.     Visualizza l'immagina del posto asterno
0	Accesso ai comandi ausiliari aggiuntivi.	<ul> <li>Se previsto, la pressione ripetuta del pulsante</li> </ul>
<b>B</b> /	Accesso alle regolazioni video.	mostra in sequenza i posti esterni abilitati.
<b>A</b>	-unzione Mute. Chiusura audio verso il chiamante. L'icona di	una chiamata in corso.
	colore rosso indica che la funzione è attiva.	Comando ausiliario •.
6	Consente di ingrandire l'immagine visua-	Puo essere programmato per accendere una luce o aprire una porta
6	IZZATA.	Comando ausiliario ••.
	Presenza di messaggi dal portiere. L'icona di colore rosso indica che ci sono messaggi non letti.	Può essere programmato per accendere una luce, aprire una porta o (se presente) per chiamare il Portiere.
	Pulsante attivo solo in presenza di un centra- ino di portineria.	Apriporta. Apre l'elettroserratura associata al posto esterno visualizzato
F	Pulsante Panico. Promuto por più di 2 socondi, invia al con	Esclusione delle suonerie di chiamata.
t	tralino una segnalazione di "allarme panico"	LED rosso = suonerie OFF
8 L	riportante il numero dell'interno chiamante. L'icona di colore rosso indica che la funzione è attiva.	
F	Pulsante attivo solo in presenza di un centra- ino di portineria.	

## **FUNZIONI BASE**



#### Rispondere ad una chiamata

In caso di chiamata, la schermata principale **1** viene automaticamente sostituita dalla schermata **2** che mostra l'immagine del chiamante ripreso dal posto videocitofonico esterno.



Rispondere alla chiamata entrante premendo il pulsante 🚫.

Aprire la porta del posto esterno visualizzato premendo il pulsante .

1 Chiusura audio verso il chiamante (funzione mute)

Rispondendo alla chiamata si avranno a disposizione i seguenti comandi.



#### Zoom



#### Regolazioni video

Il pulsante (3) consente di accedere alle regolazioni video.

Scegliere la funzione (♥ 🔅 CL) premendo i pulsanti ▲ ▼ e utilizzare i pulsanti ◀ ▶ per regolare:

Contrasto

CL Colore

Premere il pulsante **[SALVA]** per confermare le regolazioni fatte.



#### Trasferire una chiamata verso altri interni

Funzione attiva solo se previsto dalla configurazione dell'impianto.

Con una comunicazione attiva premere il pulsante (1), apparirà un elenco degli interni verso i quali è possibile deviare la chiamata.



Selezionare l'interno desiderato usando i pulsanti ←∵; premere [DK], attendere risposta all'interno chiamato; per trasferire la chiamata chiudere la comunicazione con il pulsante (\).

Pag. 5 - Manuale FB00712-IT - ver. 1 - 07/2017 - © CAME S.p.A. - I contenuti del manuale sono da ritenensi suscettibili di modifica in qualsiasi momento serza obbligo di preavviso.



#### Intercomunicazione

Funzione attiva solo se previsto dalla configurazione dell'impianto.

#### Effettuare una chiamata verso altri interni

Senza alcuna comunicazione attiva, premere il pulsante 6, apparirà un elenco degli interni chiamabili.



Selezionare l'interno desiderato usando i pulsanti ▲▼; premere **[OK]**.

Appena il chiamato risponde la comunicazione audio tra interni è stabilita.



#### Comandi ausiliari

Funzione attiva solo se previsto dalla configurazione dell'impianto.

#### Attivare un comando ausiliario

Con o senza comunicazione attiva premere il pulsante 6.



# Selezionare il comando ausiliario da attivare usando i pulsanti **••** e premere **[OK]**.

#### Comunicazioni con la portineria

#### Chiamata al Portiere

Se l'impianto video/citofonico prevede la presenza di un centralino di portineria, il pulsante 🥑 può essere utilizzato per chiamare la portineria.

#### Elenco chiamate da portiere

L'icona (3) accesa, indica la presenza di chiamate senza risposta effettuate dalla portineria verso il nostro interno. Premere l'icona per accedere all'elenco chiamate.

Premendo i pulsanti 🧭 oppure 🔞 si manifesta al portiere la disponibilità ad essere richiamati; la segnalazione luminosa cesserà quando la successiva chiamata proveniente dal portiere riceverà risposta.

### **SETUP DISPOSITIVO**





Dalla schermata principale, premere sull'icona 1.

## Scegliere una melodia per le chiamate

Selezionare [MELODIE] usando i pulsanti ▲▼ e premere [OK].

Premere i pulsanti **~** per scegliere la tipologia di chiamata alla quale associare una melodia e premere **[OK]**.

La melodia contrassegnata con l'asterisco è quella attualmente assegnata al tipo di chiamata.

Premere **[ESCI]** per tornare alla finestra precedente.

Una volta assegnate le melodie a tutti i tipi di chiamata, selezionare [SETUP] mediante i pulsanti **~**; premere il pulsante [OK].







Scegliere la funzione utilizzando i pulsanti ▲▼ e utilizzare i pulsanti ◀ ▶ per effettuare le regolazioni.

Premere il pulsante **[SALVA]** per confermare le regolazioni fatte.

Premere **[ESCI]** per tornare alla finestra precedente.

#### Impostare la lingua dell'interfaccia

Selezionare [LINGUE] usando i pulsanti ▲▼ e premere [OK].

Premere i pulsanti ▲▼ per scegliere la lingua e premere **[OK]**.

La lingua contrassegnata con l'asterisco è quella attualmente in uso. Premere **[ESCI]** per tornare alla finestra precedente.



#### Setup tecnico

Accesso riservato a personale qualificato

Selezionare [TECNICO] usando i pulsanti ▲▼ e premere [OK].



Selezionare [SERIAL NUM.] usando i pulsanti ▲▼ e premere [OK]. Questo menu permette di identificare il dispositivo in un impianto programmato da PC mediante il software PCS/300 oppure PCS/XIP.

Selezionare [PROG. MAN.] usando i pulsanti 🗢 e premere [OK].

Questo menu permette di programmare il dispositivo in impianti di tipo X1 e 300.



Selezionare [STANDARD VIDEO] usando i pulsanti ~ e premere [OK]. Lo standard contrassegnato con l'asterisco è quello attualmente in uso.



Selezionare [INFO] usando i pulsanti ▲▼ e premere [OK].

Questo menu permette di visualizzare le informazioni relative alla versione firmware del dispositivo.

Premere **[ESCI]** per tornare alla finestra precedente.

SMALTIMENTO - Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente. Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti. Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

## CAME रं BPT

#### CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941 CAME.COM

CAME T

BPT

#### HANDS-FREE INTERCOMMUNICATING VIDEO RECEIVER



CE

FB00712-EN

F©

## **OPALE**

**USER MANUAL** 



### **General precautions**

- ▲ Important safety instructions: READ CAREFULLY!
- Installation, programming, commissioning and maintenance must only be carried out by expert qualified technicians in full compliance with the regulations in force.
- Wear anti-static shoes and clothing if working on the electronic circuit board.
- Keep this precaution information.
- · Disconnect the power supply during any maintenance work.
- The product must only be used for the purpose for which it was expressly designed. Any other use
  is to be considered dangerous.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

#### Terminal maintenance and use

- Do not use utensils, pens or other pointy instruments that may damage the display and compromise operation.
- Do not expose the LCD screen to direct sunlight.
- Only use soft and dry cloths, or one slightly dampened with water, to clean the terminal. To avoid
  accidentally activating the terminal, use a 5 mm thick cloth. Do not use any chemical products.

## Description

Hands-free recessed intercommunicating video receiver.

The type of system configuration determines whether some of the functions or screens shown in this manual are applicable or not.

000	ale
(근) *** 1나 전	Q Q D B B S S S
Access intercom functions.	The image from the entry panel.
Access additional auxiliary commands.     Access video controls	• repeatedly shows the enabled entry panels
Mute function. Stops audio to the caller. The red icon indi- cates that the function is active.	Answer an incoming call or end a call in progress.
Magnify the image shown.	Auxiliary Command •.
Device setup.	or open a door.
There are messages from the porter. The red icon indicates that there are unread <b>2</b> messages.	<ul> <li>Auxiliary Command ••.</li> <li>This can be programmed to turn on a light, open a door or (where present) call the porter.</li> </ul>
The button is active only where there is a porter switchboard.	Door release. This opens the solenoid lock associated with
Panic button.	the entry panel displayed.
send a panic alarm signal with the internal	Red LED = ringtone OFF
8 caller number to the switchboard. The red icon indicates that the function is active	
The button is active only where there is a porter switchboard.	
Microphone.	

## **STANDARD FUNCTIONS**



#### Answering a call

When there is a call, the main screenis automatically replaced by screenwhich shows the image of the caller taken from the entry panel.



Answer all incoming calls by pressing  $\bigcirc.$ 

Open the door at the entry panel shown by pressing the 🕞 button.

1 Stop audio to the caller (mute function)

When you answer the call, the following commands are available.



#### Zoom

Button 2 allows you to magnify the image shown.

Press the arrows  $\frown \checkmark \blacklozenge$  to adjust the framed image as necessary.

The **[EXIT]** button takes you back to the previous size and framing.



#### Video settings

The **3** button allows you to access the video settings.

Choose the function ( $\bigcirc \Leftrightarrow CL$ ) by pressing the  $\checkmark \checkmark$  buttons and using the  $\checkmark \checkmark$  buttons to adjust the:

Contrast

CL Colour

Press the **[SAVE]** button to confirm the settings.



#### Transferring a call to other internal receivers

This function is active only where the system is configured accordingly. When there is active communication, press the **3** button and a list of internal receivers to which you can transfer the call appears.



Select the desired internal receiver using the **~** buttons; press **[OK]**, then wait for an answer from the internal receiver; to transfer the call, end the communication using the (**^**) button.

Page5 - Manual FB00712-EN - vers. 1 - 07/2017 - © Came S.p.A. - The contents of this manual may be changed, at any time, and without notice.



#### Intercom

This function is active only where the system is configured accordingly.

## Making a call to other internal receivers

When there is no active communication, press the **5** button to open a list of the internal receivers that can be called.



Select the desired internal receiver using the  $\checkmark$  buttons; press [OK].

When the other person picks up, an audio communication between the internal receivers is established.



#### Auxiliary commands

This function is active only where the system is configured accordingly.

#### Activating an auxiliary command

With or without communication active, press the (3) button.



Select an auxiliary command to be activated using the  $\checkmark$  buttons and press **[OK]**.

## 

## Communicating with the concierge

#### Porter call

If the video/audio entry system is set up to include a porter switchboard, button  $\bigcirc$  can be used to call the concierge.

#### List of calls from the porter

When the icon (3) is on, this means that there are unanswered calls from the concierge to the internal receiver. Press the icon to access the list of calls.

Press the  $\bigcirc$  or 0 buttons to indicate to the porter that you can be called back; the light will switch off when the next call from the porter is answered.

## **DEVICE SETUP**



## (;=) ● ○ ○ ○ i ↓ ↓ EXIT OK \$0\$



#### General settings

From the main screen, press icon 1.

#### Choosing the melody for calls Select [MELODY] using the ▲▼ buttons and press [OK].

Press the A buttons to choose the type of call to associate with the melody and press [OK].

The melody marked with an asterisk is the melody currently associated with the type of call.

To listen to the available melodies, scroll through the list using the buttons; press the **[OK]** button to associate the selected melody with the type of call.

Press **[EXIT]** to return to the previous window.

Once the melodies have been assigned to all types of call, select **[SETUP]** using the ▲▼ buttons; press **[OK]**.



Choose the function using the  $\checkmark$  buttons and use the  $\checkmark$  buttons to adjust the settings.

Press the **[SAVE]** button to confirm the settings.

Press **[EXIT]** to return to the previous window.

#### Setting the interface language

Select [LANGUAGES] using the **•** 

Press the ▲▼ buttons to choose the language and press **[OK]**.

The language marked with an asterisk is the one currently in use.

Press **[EXIT]** to return to the previous window.



#### Technical setup

For qualified personnel only Select [TECHNICAL] using the buttons and press [OK].



## Select [SERIAL NUM.] using the **•**

This menu allows you to identify the device in a system that is programmed from a PC using the PCS/300 or PCS/ XIP software.

## Select [MAN. PROG.] using the **• •** buttons and press [OK].

This menu allows you to program the device in X1 and 300 systems.





Select [INF0] using the  $\frown$  buttons and press [OK].

This menu allows you to view the information regarding the device firmware version.

Press **[EXIT]** to return to the previous window.

FC - This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This product complies with the relevant directives in force.

**Decommissioning and disposal.** Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

THE DATA AND INFORMATION SHOWN IN THIS MANUAL ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

## CAME र्ग BPT

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



CAME T

BPT

### VISIOPHONE MAINS LIBRES INTERCOMMUNICANT

 opale

 (=)

 00

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100

 100
 <



FB00712-FR

CE

F©

## **OPALE**

MANUEL DE L'UTILISATEUR



### Instructions générales

- •▲ Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.
- Conserver ces instructions.
- Toujours couper le courant électrique durant les opérations d'entretien.
- Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

#### Emploi et entretien du terminal

- Ne pas utiliser d'outils, de stylos ni d'autres instruments pointus qui pourraient endommager l'afficheur et en compromettre le fonctionnement.
- Ne pas exposer l'écran LCD aux rayons directs du soleil.
- Pour le nettoyage, n'utiliser que des chiffons doux et secs ou légèrement imbibés d'eau. Pour éviter toute activation accidentelle du terminal, utiliser un chiffon d'une épaisseur d'environ 5 mm. N'utiliser aucun type de produit chimique.

### Description

Portier vidéo mains libres intercommunicant à encastrer.

Le type de configuration de l'installation détermine la présence ou l'absence de certaines des fonctions ou pages illustrées dans ce manuel.

орс	ole o
(元) © ○ 行 行 父	
<ol> <li>Accès aux fonctions d'intercommunication.</li> </ol>	Micro.
<ul> <li>Accès aux commandes auxiliaires supplémentaires.</li> </ul>	Permet de visualiser l'image depuis le poste externe.
Accès aux réglages vidéo.     Fonction Mute.	<ul> <li>L'enfoncement de ce bouton (éventuellement prévu) permet de visualiser en séquence les postes externes activés.</li> </ul>
Desactivation audio vers l'appelant. L'icone rouge indigue que la fonction est activée.	Permet de répondre à un appel entrant ou de
S Permet d'agrandir l'image visualisée.	conclure un appel en cours.
Configuration du dispositif.	<ul> <li>Il est possible de la programmer pour allumer</li> </ul>
Présence de messages du concierge. L'icône	une lumière ou ouvrir une porte.
non lus.	Commande auxiliaire ●●.
Bouton activé uniquement en présence d'un standard de conciergerie.	une lumière, ouvrir une porte ou appeler l'éventuel Concierge.
Bouton Panique. Enfoncé pendant plus de 2 secondes, il per- met l'envoi au standard d'une signalisation	Ouvre-porte. Permet d'ouvrir la serrure électrique associée au poste externe visualisé.
<ul> <li>d'« alarme panique » indiquant le numéro du poste interne appelant. L'icône rouge indique que la fonction est activée.</li> </ul>	Désactivation des sonneries d'appel. LED rouge = sonnerie OFF
Bouton activé uniquement en présence d'un standard de conciergerie.	

## **FONCTIONS DE BASE**



#### Répondre à un appel

En cas d'appel, la page principale est automatiquement remplacée par la page 2 visualisant l'image de l'appelant issue du portier vidéo.



Répondre à un appel entrant en appuyant sur le bouton 🛇.

Ouvrir la porte du poste externe visualisé en appuyant sur le bouton  $\bigcirc.$ 

1 Désactivation de l'audio vers l'appelant (fonction mute)

En cas de réponse à l'appel, les commandes disponibles seront les suivantes :



#### Zoom

Le bouton **2** permet d'agrandir l'image visualisée.

Appuyer sur les flèches directionnelles ▲ ✓ ◀ ▶ pour obtenir le cadrage souhaité.

Le bouton **[ESCI]** permet de revenir au cadrage et à l'agrandissement précédents.



#### Réglages vidéo

Le bouton (3) permet d'accéder aux réglages vidéo.

Choisir la fonction (① ※ CL) en appuyant sur les boutons ▲ → puis utiliser les boutons 4 → pour régler :

Contraste

CL Couleur

Appuyer sur le bouton [SAUVEGAR-DER] pour confirmer les réglages effectués.



#### Transférer un appel vers d'autres postes internes

Cette fonction est activée uniquement si la configuration de l'installation le prévoit.

Avec une communication activée, appuyer sur le bouton ④ pour visualiser une liste des postes internes vers lesquels transférer l'appel.



Sélectionner le poste interne souhaité à l'aide des boutons ▲▼ ; appuyer sur [OK], attendre que le poste interne appelé réponde ; pour transférer l'appel, conclure la communication à l'aide du bouton ○.

Page 5 - Manuel FB00712-FR - vers. 1 - 07/2017 - © CAME S.p.A. - Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.



#### Intercommunication

Cette fonction est activée uniquement si la configuration de l'installation le prévoit.

## Effectuer un appel vers d'autres postes internes

Sans aucune communication activée, appuyer sur le bouton (5) pour visualiser une liste des postes internes pouvant être appelés.



Sélectionner le poste interne souhaité à l'aide des boutons ▲▼ ; appuyer sur [OK].

La communication audio entre les postes internes est établie dès que le poste appelé répond.



#### **Commandes auxiliaires**

Cette fonction est activée uniquement si la configuration de l'installation le prévoit.

#### Activer une commande auxiliaire

Avec ou sans aucune communication activée, appuyer sur le bouton 6.



# Sélectionner la commande auxiliaire à activer à l'aide des boutons **~** puis appuyer sur **[OK]**.

#### Communications avec le concierge

#### Appel vers le concierge

Si l'installation visiophonique prévoit la présence d'un standard de conciergerie, le bouton 🭞 peut être utilisé pour appeler la conciergerie.

#### Liste des appels du concierge

L'icône (3) allumée indique la présence d'appels sans réponse effectués par la conciergerie vers notre poste interne. Appuyer sur l'icône pour accéder à la liste des appels.

L'enfoncement du bouton 🥜 ou 😮 permet de signaler au concierge la disponibilité à être rappelés ; la signalisation lumineuse cessera lorsque le prochain appel provenant du concierge recevra une réponse.

### **CONFIGURATION DU DISPOSITIF**



#### Configurations générales

Appuyer sur l'icône **1** dans la page principale.

## Choisir une mélodie pour les appels

Sélectionner [MÉLODIES] à l'aide des boutons ▲▼ puis appuyer sur [OK].

Appuyer sur les boutons **~** pour choisir le type d'appel auquel associer une mélodie puis appuyer sur **[OK]**.

La mélodie précédée d'un astérisque est celle qui est actuellement attribuée au type d'appel.

Pour écouter les mélodies disponibles, faire défiler la liste à l'aide des boutons , appuyer sur le bouton **[OK]** pour

associer la mélodie sélectionnée au type d'appel.

Appuyer sur **[ESC]** pour revenir à la fenêtre précédente.

Après avoir attribué les mélodies à tous les types d'appel, sélectionner [SETUP] à l'aide des boutons **~**; appuyer sur le bouton [OK].







Choisir le fonction à l'aide des boutons ▲▼ puis utiliser les boutons ◀▶ pour effectuer les réglages.

Appuyer sur le bouton [SAUVEGAR-DER] pour confirmer les réglages effectués.

Appuyer sur **[ESC]** pour revenir à la fenêtre précédente.

## Configurer la langue de l'interface

Sélectionner [LANGUES] à l'aide des boutons ▲▼ puis appuyer sur [OK].

Appuyer sur les boutons **~** pour choisir la langue puis appuyer sur **[OK]**.

La langue précédée d'un astérisque est celle actuellement utilisée.

Appuyer sur **[ESC]** pour revenir à la fenêtre précédente.

#### Configuration technique Accès réservé au personnel q Sélectionner (TECHNIQUE) à

Accès réservé au personnel qualifié Sélectionner [TECHNIQUE] à l'aide des boutons A puis appuyer sur [OK].



Sélectionner **[SERIAL NUM.]** à l'aide des boutons **<** puis appuyer sur **[OK]**.

Ce menu permet d'identifier le dispositif sur une installation programmée par PC moyennant le logiciel PCS/300 ou PCS/XIP.

Sélectionner **[PROG. MAN.]** à l'aide des boutons **~** puis appuyer sur **[OK]**.

Ce menu permet de programmer le dispositif sur des installations de type X1 et 300.

Sélectionner [STANDARD VIDEO] à l'aide des boutons A puis appuyer sur [OK].

La norme précédée de l'astérisque est celle actuellement utilisée.







Sélectionner [INFO] à l'aide des boutons puis appuyer sur [OK]. Ce menu permet de visualiser les informations concernant la version firmware du dispositif.

Appuyer sur **[ESC]** pour revenir à la fenêtre précédente.

Références normatives - Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur. ÉLIMINATION - S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas jeté dans la nature mais qu'il est bien éliminé selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Éviter que l'appareil, au terme de son cycle de vie, ne soit jeté dans la nature. L'élimination de l'appareil doit être effectuée conformément aux normes en vigueur en privilégiant le recyclage de ses composants. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants à recycler.

## CAME रें BPT

#### CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



### Абонентское видеоустройство с громкой связью и функцией интерком

FC

CE

## **OPALE**

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



### Общие правила безопасности

- Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.
- Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой.
- Храните данные инструкции.
- Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по техническому обслуживанию системы.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

#### Эксплуатация и техобслуживание терминала

- Запрещается использовать инструменты, ручки или другие острые предметы, способные повредить дисплей и ухудшить его функциональные качества.
- Не подвергайте ЖК-экран прямому воздействию солнечных лучей.
- Использовать для чистки терминала только сухую или слегка увлажненную водой мягкую ветошь. Во избежание случайного включения терминала используйте ветошь толщиной около 5 мм. Запрещается использовать бытовую химию и растворители.

### Описание

Абонентское видеоустройство с громкой связью и функцией интерком для встроенного монтажа.

Присутствие или отсутствие некоторых функций из описанных в данном руководстве зависит от конкретной конфигурации системы видеодомофонии.

	орс	ale o
		م الله الله الله الله الله الله الله الل
0	Доступ к функции интерком.	9 Микрофон.
0	Доступ к вспомогательным функциям.	Просмотр камеры вызывной панели.
8	Доступ к настройкам видео.	Повторное нажатие кнопки приводит к последовательной смене и просмотру
	Режим «Без звука».	других камер активных вызывных панелей.
4	Отключение аудиосвязи с вызывной пане-	Ответ на входящий вызов или завершение
	то, что функция активна.	текущего вызова.
6	Кнопка позволяет увеличивать просматри-	Вспомогательная функция •. В Ее можно запрограммировать на включе-
$\overline{}$	ваемое изображение.	ние света или открывание двери.
6	Настроика устроиства.	Вспомогательная функция ••.
	паличие сооощении от консьержа. Иконка красного цвета указывает на наличие не-	В Ее можно запрограммировать на вклю-
0	прочитанных сообщений.	чение света, открывание двери или (при напичии) вызов консьержа
	Кнопка активна только при наличии пульта	Открывание двери.
	консьержа.	Эта кнопка открывает электрозамок ото-
	КНОПКА «Паника». При нажатии более 2 секунд она отправ-	бражаемой вызывной панели.
	ляет на пульт тревожный сигнал «Паника»	Отключение мелодии вызова.
8	с указанием внутреннего номера вызыва-	<ul> <li>Красный LED = мелодий выкла</li> </ul>
	ющего абонента. Иконка красного цвета	
	указыраст на то, что функция активна. Кнопка активна только пои наличии пульта	
	консьержа.	

### БАЗОВЫЕ ФУНКЦИИ



#### Ответ на вызов

В случае вызова вместо главного меню автоматически 11 появляется изображение посетителя 21, полученное с камеры вызывной панели видеодомофона.



Для принятия входящего вызова нажмите кнопку 🕥.

Для открывания замка двери вызывной панели нажмите кнопку ......

Отключение аудиосвязи с вызывной панелью (режим «Без звука») В режиме разговора (активной связи) доступны следующие функции.



#### Зуммирование

Кнопка (2) позволяет увеличивать просматриваемое изображение.

С помощью кнопок со стрелками • определите интересующую область изображения.

Кнопка [ВЫЙТИ] возвращает предыдущий масштаб и кадр.



#### Настройки видео

Кнопка (3) открывает доступ к настройкам вилео.

Выберите функцию (• 🔅 CL) с помощью кнопок 🔺 и воспользуйтесь кнопками 4 > для регулировки следующих параметров:

• Контрастность

#### CL LIBET

202

Нажмите кнопку [СОХРАНИТЬ] для подтверждения внесенных изменений

#### Переадресация вызова на другие абонентские устройства

Функция доступна только в том случае. если она предусмотрена настройками системы видеодомофонии.

При активном вызове нажмите кнопку (4); на экране появится список абонентских устройств, на которые можно переадресовать вызов.

Выберите желаемое абонентское устройство с помощью кнопок ▲▼; нажмите [OK], дождитесь ответа от вызываемого абонентского устройства; для переадресации вызова завершите связь нажатием кнопки ( 🔿







#### Интерком

Функция доступна только в том случае, если она предусмотрена настройками системы видеодомофонии.

## Вызов других абонентских устройств

При отсутствии активных вызовов, нажмите кнопку (5); на экране появится список абонентских устройств для вызова.



Выберите интересующее абонентское устройство с помощью кнопок **•**; нажмите **[OK]**.

Аудиосвязь между абонентскими устройствами будет установлена, как только абонент ответит на вызов.



#### Вспомогательные функции

Функция доступна только в том случае, если она предусмотрена настройками системы видеодомофонии.

#### Активация вспомогательной функции

При активной или неактивной связи нажмите кнопку 6.



Выберите активируемую вспомогательную функцию с помощью кнопок **ч** и нажмите **[OK]**.

#### Связь с консьержем

#### Вызов консьержа

Если система видеодомофонии (или домофонии) предусматривает наличие пульта консьержа, можно связаться с консьержем с помощью кнопки *Q*.

#### Список вызовов консьержа

При наличии неотвеченных вызовов или непрочитанных сообщений от пульта консьержа иконка в будет гореть ровным светом. Нажмите иконку для просмотра списка вызовов.

С помощью кнопок 🧭 или 🔞 можно сообщить консьержу о том, что абонент доступен для вызова; световая сигнализация прекратится, когда абонент ответит на следующий вызов пульта консьержа.

## НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА



#### Общие настройки

В главном окне выберите иконку 1.

#### (二) ● ○ ○ ○ † ↓ ↓ ▲ ВЫЙТИ ОК SOS





Выбор мелодии вызова

Выберите [МЕЛОДИИ] с помощью кнопок **•** и нажмите [OK].

С помощью кнопок **•** выберите тип вызова для присвоения ему мелодии и нажмите **[OK]**.

Звездочка рядом с мелодией указывает на то, что именно эта мелодия выбрана для данного типа вызова.

Для прослушивания доступных мелодий пролистайте список с помощью кнопок ••; нажмите кнопку [OK] для присвоения выбранной мелодии типу вызова.

Нажмите [ВЫЙТИ] для возврата к предыдущему меню.

После присвоения мелодий всем типам вызова выберите [НАСТРОЙКА] с помощью кнопок ••; нажмите кнопку [OK].



Выберите функцию с помощью кнопок ▲▼ и, используя кнопки ◀ ▶, выполните настройки.

Нажмите кнопку [СОХРАНИТЬ] для подтверждения внесенных изменений.

Нажмите [ВЫЙТИ] для возврата к предыдущему меню.

#### Установка языка интерфейса

Выберите **[ЯЗЫКИ]** с помощью кнопок ▲▼ и нажмите **[ОК]**.

С помощью кнопок **•** выберите желаемый язык и нажмите [OK].

Выбранный язык отмечен звездочкой.

Нажмите [ВЫЙТИ] для возврата к предыдущему меню.



#### Технические настройки

Доступ уполномоченного квалифицированного персонала Выберите [ТЕХНИЧЕСКИЕ НА-СТРОЙКИ] с помощью кнопок • и нажмите [ОК].





Выберите [СЕРИЙНЫЙ НОМЕР] с помощью кнопок • и нажмите [OK].

Это меню позволяет идентифицировать устройство в системе, запрограммированной с помощью ПК посредством программного обеспечения PCS/300 или PCS/XIP.

Выберите [РУЧН. ПРОГ.] с помощью кнопок ▲▼ и нажмите [OK].

Это меню позволяет запрограммировать устройство в системах X1 и 300.

Выберите [ВИДЕОСТАНДАРТ] с помощью кнопок — и нажмите [ОК]. Выбранный видеостандарт отмечен звездочкой.



Выберите [ИНФОРМАЦИЯ] с помощью кнопок — и нажмите [ОК]. Это меню позволяет просматривать информацию о версии прошивки устройства.

Нажмите [ВЫЙТИ] для возврата к предыдущему меню.

Нормы и стандарты - Изделие соответствует требованиям действующих директив. УТИЛИЗАЦИЯ - Проследите за тем, чтобы упаковочный материал не выбрасывался в окружающую среду, а утилизировался в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки.

По истечении срока службы устройства не выбрасывайте его в вместе с бытовым мусором. Устройство необходимо утилизировать в соответствии с требованиями действующего законодательства после демонтажа всех компонентов, пригодных для повторного использования. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала изготовления.

## CAME 🕇 BPT

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941